

## Glossário

1. ANP – Agência Nacional do Petróleo
2. APP - Análise Preliminar de Perigo.
3. Árvore de Natal – Conjunto de válvulas instalado na cabeça do poço e interligado à Unidade Marítima, o qual permite o fechamento do poço por motivos operacionais, de manutenção ou segurança;
4. AT (Ativo)
  - 4.1. ATP-MLS – Gerência do Ativo de Produção do Marlim Sul da UN-RIO;
  - 4.2. ATP-MLS/SMS - Gerência de SMS do ATP-MLS e responsável pela coordenação do PEI.
5. Bacia
  - 5.1. Bacia Potiguar – Compreende os campos marítimos onde estão situadas as plataformas do Rio Grande do Norte, dentre elas as de Pescada, Aratum, Arabaiana, Ubarana e Agulha;
  - 5.2. Bacia de Campos - Compreende os campos marítimos localizados no litoral norte do Estado do Rio de Janeiro.
  - 5.3. Bacia de Santos - Compreende os campos marítimos localizados do litoral sul do Estado do Rio de Janeiro até Santa Catarina.
6. Base 60 – Central de comunicação, localizada em Macaé;
7. BB – Bombordo – lado esquerdo da embarcação;
8. BE – Boreste – lado direito da embarcação;
9. CCC – Clean Caribbean Cooperative – Entidade internacional, sediada no Texas - USA, especializada no combate a poluição por óleo, à qual a Petrobras é associada;
10. CDA
  - 10.1. CDA - Centro de Defesa Ambiental;
  - 10.2. CDA-BC - Centro de Defesa Ambiental da Bacia de Campos, equipado para combate a derrames de óleo, operado pela Alpina Briggs Defesa Ambiental S/A;
  - 10.3. CDA-latajaí - Centro de Defesa Ambiental de latajaí, equipado para combate a derrames de óleo, operado pela Alpina Briggs Defesa Ambiental S/A;
  - 10.4. CDA-Guamaré - Centro de Defesa Ambiental de Guamaré, equipado para combate a derrames de óleo, operado pela Alpina Briggs Defesa Ambiental S/A.
11. CENPES – Centro de Pesquisa Leopoldo Américo Miguez de Mello;
12. Central de Atendimento de Emergência

- 12.1. Central de Atendimento de Emergência – Central localizada nas instalações da Petrobras, em Imbetiba, permanentemente ocupada por vigilantes que trabalham em regime de turno ininterrupto e têm a responsabilidade pelo atendimento às ligações feitas para o número do telefone de emergência e repasse das informações à EOR;
- 12.2. Central de Atendimento de Emergência – Central localizada na Base da Petrobras, em Mossoró-RN, operada por equipe treinada, que trabalha em regime de revezamento de turno (24 h) e tem a responsabilidade pelo atendimento das ligações feitas para o telefone de emergência 0800-84-5005 e com a atribuição de informar imediatamente ao Gestor Central.
13. Coordenador
  - 13.1. Coordenador das Operações de Resposta – Pessoa encarregada de coordenar os Grupos de Operações no Mar e em Terra, quanto às ações e providências necessárias para o combate à poluição no mar oriunda das unidades marítimas.
  - 13.2. Coordenador do Grupo de Operações - Mar ou Terra – Pessoa encarregada de coordenar as operações dos líderes de equipe de uma ou mais frentes de combate, nas tarefas de contenção, limpeza e disposição de resíduos resultantes do combate ao incidente, no mar ou em terra, respectivamente.
14. CPD - Centro de Processamento de Dados
15. E&P - Exploração e Produção;
  - 15.1. E&P-CORP/SMS - Gerência de Segurança, Meio Ambiente e Saúde de Exploração e Produção da Petrobras.
  - 15.2. E&P-SERV/CC – Gerência de Controle de Contingência da Unidade de Serviços de E&P;
  - 15.3. E&P-SERV/US-SS – Unidade de Serviços de Sondagem Semi-submersível.
16. Embarcação de resposta – Embarcação equipada com recursos para resposta imediata a incidentes de poluição por óleo, com capacidade de atendimento às Plataformas do Campo de Ubarana nos tempos indicados neste plano.
17. EOR - Estrutura Organizacional de Resposta;
18. EPI – Equipamento de Proteção Individual;
19. Equipe
  - 19.1. Equipe de Parada da Emergência – Grupo de pessoas treinadas e capacitadas para realizar manobras operacionais de parada de equipamentos ou sistemas em casos de emergência;
20. ESD – Emergency Shut Down – Parada de Emergência;

21. ESDV – Emergency Shut Down Valve – Válvula para parada de emergência;
22. FCDR – Ficha de Controle e Disposição de Resíduos;
23. Fiscal
  - 23.1. Fiscal da Petrobras a bordo – empregado da Petrobras responsável pela fiscalização das operações na Unidade Marítima;
24. FPSO (Floating Production Storage and Offloading) - Unidade Flutuante de Produção, Armazenamento e Transferência de petróleo;
25. FSO (Floating Storage and Offloading) - Unidade Flutuante de Armazenagem e Transferência de petróleo;
26. Gerente
  - 26.1. Gerente da Unidade Marítima – Responsável pela Unidade Marítima contratada pela Petrobras
  - 26.2. Gerente de Operações da UN-RIO/ATP-MLS/P-40/P-38 – Responsável pelo comando (gerência) das operações das P-40 e P-38.
27. Gestor Central - Pessoa encarregada de comandar a EOR no atendimento aos incidentes de poluição por óleo e ocupa o cargo hierárquico mais elevado da UN-RIO.
28. GEPLAT – Gerente de operação da plataforma
29. GIS – Sistema de Informações Geo-referenciadas
  - 29.1. GIS-BC – Sistema de Informações Geo-referenciadas da Bacia de Campos;
30. Grupo
  - 30.1. Grupo de Operações em Terra – Grupo de pessoas responsáveis pelas operações de recolhimento, limpeza de áreas costeiras atingidas, disposição de resíduos e proteção de áreas sensíveis, quando for o caso.
  - 30.2. Grupo de Operações no Mar – Grupo de pessoas responsáveis pelas operações de contenção e recolhimento de óleo no mar, aplicação de dispersante e proteção de áreas sensíveis, quando for o caso.
31. Hs – altura significativa de onda;
32. Incidente de poluição por óleo – Qualquer descarga de óleo, decorrente de fato ou ação intencional ou acidental;
33. Intemperização do óleo – Alteração, por processos naturais, das propriedades físico-químicas do óleo derramado exposto à ação do tempo;
34. Intercom (também conhecido por Sistema de Comunicação Pública) – Sistema de comunicação interna a unidade marítima que utiliza intercomunicadores para veicular mensagens a todas as pessoas a bordo;

35. Kit SOPEP (Shipboard Oil Pollution Emergency Plan) – Conjunto de materiais e equipamentos para utilização em combate à poluição por óleo nos limites da embarcação exigido para navios e plataformas flutuantes pela convenção internacional MARPOL;
36. LALL – Alarme indicativo de nível muito baixo;
37. Líder de equipe – Pessoa encarregada de conduzir, sob a orientação do Coordenador das Operações no Mar ou do Coordenador das Operações em Terra, as operações de contenção, limpeza e disposição de resíduos resultantes do combate a incidente de poluição por óleo, em uma frente de combate, no mar ou em terra, respectivamente.
38. Mangote - Linha flexível utilizada para a transferência de petróleo e derivados.
39. MGR – Manual de Gerenciamento de Resíduos.
40. NS – Navio Sonda
41. Offloading – Operação de transferência do petróleo de um FSO ou FPSO para um navio aliviador;
42. OMT – Operador de Movimentação e Transporte;
43. Oil Recovery – Embarcações equipadas com barreiras e acessórios para contenção e recolhimento de óleo no mar;
44. PALL – alarme indicativo de pressão muito baixa;
45. PEI – Plano de Emergência Individual para Incidente de Poluição por Óleo.
46. Píer
  - 46.1. Píer de Guamaré – Instalação de apoio marítimo às embarcações que prestam serviços às plataformas do Campo de Ubarana, localizado no município de Guamaré, Estado do Rio Grande do Norte.
  - 46.2. Píer de Imbetiba - Terminal marítimo alfandegado localizado em Macaé e operado pela Petrobras;
47. Plataforma desabitada - Qualquer plataforma com guarnição de pessoal de até cinco (5) pessoas, inclusive, com operação em mar aberto. (NORMAN 01, Capítulo 9, Seção I, 0903 – Definições).
48. Plataforma habitada – Plataforma de produção de óleo e gás com presença permanente de equipe de operação ou manutenção, composta por mais de cinco pessoas.
49. Pour point – Ponto de fluidez - Temperatura abaixo da qual o óleo não mais fluirá, ou seja, comportar-se-á como um sólido;
50. PPM-1 – Plataforma Marítima de Pampo-1;
51. PT – Parque de Tubos - instalação terrestre de apoio às atividades da Petrobras, localizada na Rodovia Amaral Peixoto, Macaé;
52. P-38 – Plataforma PETROBRAS 38
53. P-40 – Plataforma PETROBRAS 40;
54. PUB-02 – Plataforma de Ubarana 02;

55. PVM-1 – Plataforma Marítima de Vermelho-1;
56. Riser - Trecho vertical de uma linha submarina de escoamento;
57. RTA – Relatório de Tratamento de Anomalia;
58. Sala de Controle de Emergência – Sala destinada a reuniões da estrutura organizacional de resposta, em situações de emergência, provida de plano de emergência, mapas, cartas náuticas, facilidades de comunicação e outras facilidades, localizada na plataforma PUB-02.
59. SBM do Brasil – Empresa contratada pela Petrobras para afretamento e operação do FPSO Brasil;
60. SIGA - Sistema Integrado de Gestão de Anomalias;
61. SIGRE – Sistema de Gerenciamento de Resíduos;
62. Sistema de Comunicação Pública (também conhecido por intercom) – Sistema de comunicação interna ao FPSO que utiliza intercomunicadores para veicular mensagens a todas as pessoas a bordo;
63. SMS –Segurança, Meio Ambiente e Saúde.
64. SSB Marítimo – Forma de comunicação que emprega altas frequências com emissão em banda lateral única (Single Side Band), operando de 3.000 a 30.000 Khz, o que permite a comunicação a grandes distâncias, por reflexão ionosférica;
65. SUPLAT - Supervisor de Operação de plataforma
66. Swivel – Dispositivo que permite a transferência de fluidos entre duas partes que possuem movimento relativo;
67. Telefone de emergência
  - 67.1. Telefone de emergência – Número de telefone padronizado pela Petrobras para comunicação de situações de emergência na Bacia de Campos, acessível de qualquer instalação marítima ou terrestre da Empresa, cujo número básico é 1-2222. Também pode ser acessado pelo sistema de telefonia comercial através do número (22) 2761-2222;
  - 67.2. Telefone de emergência – Número de telefone padronizado pela UN-RNCE, cujo número é 0800-84-5005, o qual pode ser acessado pelo sistema de telefonia comercial.
68. Turret - Estrutura cilíndrica, na qual são conectadas as linhas de ancoragem e dutos de escoamento do FPSO e que permite seu livre giro em função da resultante das forças ambientais;
69. UM – Unidade Marítima.
70. UN - Unidade de Negócio de Exploração e Produção
  - 70.1. UN-RIO – Unidade de Negócios de Exploração e Produção do Rio de Janeiro;
  - 70.2. UN-RIO/SMS – Gerência de Segurança, Meio Ambiente e Saúde da UN-RIO;
  - 70.3. UN-RIO/ATP-RO/SMS – Gerência de Segurança, Meio Ambiente e Saúde do Ativo de Roncador da UN-RIO;
  - 70.4. UN-BC – Unidade de Negócios da Bacia de Campos;

- 70.5. UN-EXP – Unidade de Negocios de Exploração;
- 71. UTPF – Unidade de Tratamento e Processamento de Fluidos
- 72. Válvula
  - 72.1. Válvula de bloqueio do tipo “falha-fecha” – Válvula que depende de energia externa (comando hidráulico) para se manter na posição aberta. A queda da pressão de comando, voluntária ou por falha do sistema, acarreta o imediato fechamento da válvula e do poço.

**Glossário Técnico Inglês-Português**

| INGLÊS                                 | PORTUGUÊS                                                      |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Above Bace                             | Acima da base                                                  |
| Acetylene                              | Acetileno                                                      |
| Active Mud Pits                        | Tanque de lama ativo                                           |
| Active Pit                             | Tanque ativo                                                   |
| Aft Crane                              | Guindaste da popa                                              |
| Aft Thruster Room                      | Sala do impulsor da popa                                       |
| Areas Covered: Engine Rm. Aux Eng. Rm. | Áreas abrangidas: sala de motores e sala de motores auxiliares |
| Autom-Tele                             | Tele automático                                                |
| Aux. Boiler                            | Caldeira auxiliar                                              |
| Ball Valve With Remote Operator        | Válvula esférica com atuação remota                            |
| Ballast Water Tank                     | Tanque de água de lastro                                       |
| Baryte                                 | Baritina                                                       |
| Base Oil                               | Óleo básico                                                    |
| Batteryr.                              | Sala de baterias                                               |
| Below                                  | Fole                                                           |
| Betonite                               | Bentonina                                                      |
| Boat Deck                              | Convés dos salva-vidas / baleeiras                             |
| Boatman`S Store                        | Almoxarifado do barqueiro                                      |
| Boiler Room                            | Sala da caldeira                                               |
| Bonded Store                           | Almoxarifado anexo                                             |
| Bridge Deck                            | Convés da ponte                                                |
| Butterfly Valve With Remote Operator   | Válvula borboleta com atuação remota                           |
| Captain                                | Capitão                                                        |
| Cement                                 | Cimento                                                        |
| Cement Surge Tank                      | Tanque de compensação de cimento                               |
| Cement Unit                            | Unidade de cimento                                             |
| Chain Lockers                          | Armários de corrente                                           |

| INGLÊS                        | PORTUGUÊS                                                 |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Change                        | Vestiário                                                 |
| Change Locker                 | Armário de vestiário                                      |
| Chart Room                    | Sala de gráficos                                          |
| Clean Mud Return              | Retorno de lama limpa                                     |
| Clean Oil                     | Óleo limpo                                                |
| Client                        | Cliente                                                   |
| Coaming For Spill Containment | Braçola para conteúdo derramado                           |
| Cock Valve                    | Válvula de confinamento                                   |
| Company                       | Empresa                                                   |
| Companyman's Office           | Escritório dos fiscais                                    |
| Compound Gauge                | Medidor de composto                                       |
| Conference                    | Conferência                                               |
| Control Cabin                 | Cabine de controle                                        |
| Control Panel                 | Painel de controle                                        |
| Crane                         | Guindaste                                                 |
| Crews. Mess                   | Refeitório da tripulação                                  |
| Cymnasium                     | Pátio                                                     |
| Deck Penetration              | Convés de entrada                                         |
| Degasser                      | Desgaseificador                                           |
| Derrick                       | Torre                                                     |
| Desander Pit                  | Tanque do desareador                                      |
| Desander Pumproom             | Sala da bomba do desareador                               |
| Desilter Pit                  | Tanque do dessiltador                                     |
| Dirty Oil                     | Óleo sujo                                                 |
| Double Bottom                 | Fundo duplo                                               |
| Dp Room/ Satellite Nav.       | Sala de posicionamento dinâmico/<br>satélite de navegação |
| Drain                         | Dreno                                                     |
| Drawn                         | Desenho                                                   |
| Drill Water Tank              | Tanque de água industrial                                 |



| INGLÊS                                         | PORTUGUÊS                                                   |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Drill Well                                     | Poço de perfuração                                          |
| Drill Well Hatch                               | Escotilha do poço de perfuração                             |
| Drilling Floor                                 | Convés de perfuração                                        |
| Drip tray                                      | Bandeja de inclinação                                       |
| Dry Store                                      | Estocagem de materiais secos                                |
| Drying                                         | Secadora                                                    |
| Drying Room                                    | Sala de secagem                                             |
| Electricians Workshop                          | Oficina elétrica                                            |
| Emergency Fuel Oil Day Tank                    | Tanque diurno de óleo combustível de emergência             |
| Emergency Generator Room                       | Sala do gerador de emergência                               |
| Empty Packings                                 | Sacos vazios                                                |
| Engineer's Workshop                            | Oficina de engenharia                                       |
| Escape Trunk                                   | Rota de fuga                                                |
| Fan Room                                       | Sala de ventiladores                                        |
| Fill Station                                   | Local de abastecimento                                      |
| Fire Lkr                                       | Armário de incêndio                                         |
| Flange Connection                              | Conexão da flange                                           |
| Flow Meter                                     | Medidor de fluxo                                            |
| Fore Castle Deck                               | Convés de castelo de proa                                   |
| Fresh Water Supply                             | Fornecimento de água doce                                   |
| Fuel Equipment                                 | Equipamento de combustível                                  |
| Fuel Gauge                                     | Medidor de combustível                                      |
| Fuel Oil Buffer Tank                           | Tanque de compensação de óleo combustível                   |
| Fuel Oil Daily Serv.T.                         | Tanque de serviço diário de óleo combustível                |
| Fuel Oil Day Tank                              | Tanque diurno de óleo combustível                           |
| Fuel Oil Purifier                              | Purificador de óleo combustível                             |
| Fuel Oil Return From Diesel Engine             | Retorno de óleo combustível para motor a diesel             |
| Fuel Oil Separator Centrifugal (Self-Cleaning) | Centrífuga do separador de óleo combustível (auto-limpante) |

| INGLÊS                                         | PORTUGUÊS                                                               |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Fuel Oil Service Pump                          | Bomba de serviço de óleo combustível                                    |
| Fuel Oil Setting Tank                          | Tanque de aferição de óleo combustível                                  |
| Fuel Oil Supply To Diesel Engine               | Fornecimento de óleo combustível para motor a diesel                    |
| Fuel Oil Transfer Pump                         | Bomba de transferência de óleo combustível                              |
| Fuel Return Chamber                            | Câmara de retorno de combustível                                        |
| Fuel Setting Tank                              | Tanque de regulagem de combustível                                      |
| Funnel                                         | Funil                                                                   |
| Fw Generator Room                              | Sala do gerador vante                                                   |
| Fwd Crane                                      | Guindaste vante                                                         |
| Galley                                         | Cozinha                                                                 |
| Gel Barite                                     | Baritina em gel                                                         |
| Geological Section                             | Seção geológica                                                         |
| Globe Valve                                    | Válvula tipo globo                                                      |
| Globe Valve With Reach Rod To Upper Deck Level | Válvula tipo globo com haste de alcance para o nível do convés superior |
| Heating System                                 | Sistema de aquecimento                                                  |
| Helicopter Fuel Storage Tank                   | Tanque de armazenamento de combustível para helicóptero                 |
| Helicopterdeck                                 | Heliponto                                                               |
| High / Low Level Warning                       | Aviso de nível alto / baixo                                             |
| High Pick-Up                                   | Coletor superior                                                        |
| Hose                                           | Mangueira                                                               |
| Hose Connection                                | Conexão da mangueira                                                    |
| Hydrophone Space                               | Espaço para o hidrofone                                                 |
| Incinerator                                    | Incinerador                                                             |
| Ironing                                        | Passadeira/ Passar roupa                                                |
| Ladder To Derrick                              | Escada para a torre                                                     |
| Lamp And Paint                                 | Lâmpadas e tintas                                                       |
| Laundry                                        | Lavanderia                                                              |
| Level 18200 Above Base                         | Nível 18200 acima da base                                               |

| INGLÊS                            | PORTUGUÊS                                             |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Level Switch (Float Type)         | Chave de nível (tipo bóia)                            |
| Locker                            | Vestiário                                             |
| Lub. Oil Storage Tank             | Tanque de armazenamento de óleo de lubrificação       |
| Lube Oil Purifiers                | Purificadores de óleo de lubrificação                 |
| Lube Oil Storage Tank             | Tanque de armazenamento de óleo combustível           |
| Luggag. Vent.                     | Ventilação da área de bagagens                        |
| Main Deck                         | Convés principal                                      |
| Main Engine Room                  | Sala do motor principal                               |
| Main Store                        | Almoxarifado principal                                |
| Mechanic's Workshop               | Oficina mecânica                                      |
| Mud Mix                           | Preparo de lama                                       |
| Mud Premix                        | Pré-preparo de lama                                   |
| Mud Pump Room                     | Sala da bomba de lama                                 |
| Mud Reserve                       | Reserva de lama                                       |
| Mud Sack Store                    | Sacaria de lama                                       |
| Mud Surge Tank                    | Tanque de compensação de lama                         |
| Mud Treating Area                 | Área de tratamento de lama                            |
| Nav. Bridge Deck                  | Convés da ponte de navegação                          |
| Non-Condensated Fuel Tank         | Tanque de combustível não-condensado                  |
| Off Centerline Of Rig             | Fora da linha central de mastreação                   |
| Off S Mess                        | Refeitório dos oficiais                               |
| Oil Recirculation                 | Recirculação de óleo                                  |
| Oily Bilge Settling Tank          | Tanque de decantação de esgoto com óleo               |
| Overflow-To-Overflow Tank         | Linha de transbordamento do tanque de transbordamento |
| Oxygen                            | Oxigênio                                              |
| Paint Lkr                         | Armário de tinta                                      |
| Paint Lkr. Pump Rm. Acetylene Rm. | Armário de tinta, sala de bombas e sala de acetileno  |
| Paint Store                       | Almoxarifado de tintas                                |

| INGLÊS                                 | PORTUGUÊS                                              |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Passage                                | Caminho                                                |
| Peak Deck                              | Convés do bico da proa                                 |
| Pipe                                   | Tubo                                                   |
| Pipe Recess                            | Recesso de duto                                        |
| Poopdeck                               | Castelo de popa                                        |
| Potable Watertank                      | Tanque de água potável                                 |
| Pressure Gauge                         | Medidor de pressão                                     |
| Process Shutdown (Psd) Required.       | Parada de emergência é necessária                      |
| Prop Rm. Switchboard Rm. Emer.Gen. Rm. | Quadro de energia de emergência                        |
| Propulsionroom                         | Sala de propulsão                                      |
| Pump Room For Helicopter Refueling     | Sala de bombas para reabastecimento de helicóptero     |
| Pump Skid Unit.                        | Unidade modular da bomba                               |
| Radio Chief                            | Chefe de rádio                                         |
| Radio Room                             | Sala de rádio                                          |
| Recreation                             | Recreação                                              |
| Reducer                                | Redutor                                                |
| Relief Valve                           | Válvula de alívio                                      |
| Riser Storage Area                     | Área de armazenamento de risers                        |
| Sack Storage Room (Hose Connection)    | Sala de armazenamento de sacos (conexão com mangueira) |
| Sackstore                              | Sacaria                                                |
| Sand Trap                              | Coleta de areia                                        |
| Sauna                                  | Sauna                                                  |
| Savage Holding Tank                    | Tanque de emergência                                   |
| Scale                                  | Escala                                                 |
| Schlumberger (Hose Connection)         | Schlumberger (conexão para mangueiras)                 |
| Screw Horizontal                       | Parafuso horizontal                                    |
| Sea Water Tank                         | Tanque de água do mar                                  |
| Self-Closing Valve                     | Válvula de fechamento automático                       |

| INGLÊS                                                      | PORTUGUÊS                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Shaker Room                                                 | Sala da peneira vibratória de lama                                                          |
| Sheet                                                       | Folha/Formulário                                                                            |
| Ship's Office                                               | Sala de comando                                                                             |
| Showers                                                     | Chuveiros                                                                                   |
| Simplex Strainer                                            | Filtro simples                                                                              |
| Site Manager                                                | Administrador local                                                                         |
| Sitting Room                                                | Sala de reunião                                                                             |
| Skid Drain                                                  | Unidade modular de drenagem                                                                 |
| Skimmer Tanks                                               | Tanque de filtro                                                                            |
| Sludge                                                      | Lodo                                                                                        |
| Slug                                                        | Lama pesada                                                                                 |
| Solas Locker                                                | Vestiário de salvaguardas da vida no mar                                                    |
| Stairs To Service Platform Of Lower Racker Carriage         | Escadas para a plataforma de serviço do carro do estaleirador superior                      |
| Stairs To Upper Service Platform Of Riser Tensioner         | Escadas para a plataforma de serviço superior do tensionador da tubulação (riser) submarina |
| Stewart`S Office                                            | Sala dos camareiros                                                                         |
| Stop Check Valve - Screw Down                               | Válvula de retenção de limite – parafusar para baixo                                        |
| Stop Control Required Outside Compartment                   | Controle de interrupção solicitado localizado no compartimento externo                      |
| Store                                                       | Almoxarifado                                                                                |
| Store Office                                                | Escritório do almoxarifado                                                                  |
| Switch Over For D.O Supply & Overflow Of Header Tank Center | Chave para o suprimento de óleo diesel & enchimento máximo do tanque                        |
| Switchboardroom                                             | Sala do quadro de distribuição                                                              |
| Tank Drip Tray                                              | Bandeja de inclinação do tanque                                                             |
| Tank Top                                                    | Teto do tanque                                                                              |
| Tankdeck                                                    | Convés do tanque                                                                            |
| Thruster Well                                               | Poço do impulsor                                                                            |
| To Deadship Start Compressor                                | Interromper/desligar o compressor de partida                                                |
| Toilet                                                      | Banheiro                                                                                    |

| INGLÊS                                           | PORTUGUÊS                                                           |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Tool Puusher                                     | Encarregado de sonda                                                |
| Top Deck                                         | Convés superior                                                     |
| Transmitter                                      | Transmissor                                                         |
| Tweendeck                                        | Coberta                                                             |
| Valves To Be Interlocked                         | Válvulas a serem intertravadas                                      |
| Vent Pipe Head With Float And Wire Net (30 Mesh) | Tubo de ventilação principal com bóia e filtro ( 30 mesh)           |
| Vent Tank Spill Containment 42 Gallon (Typ)      | Tanque de recuperação de vazamentos através do vent 42 galões (typ) |
| Wash/ Shower                                     | Lavatório/chuveiro                                                  |
| Waste Oil                                        | Óleo usado/Óleo sujo                                                |
| Water Tank                                       | Tanque de água                                                      |
| Wheel Hous                                       | Cabine de comando                                                   |
| Wireline Unit                                    | Unidade portátil de geração de energia                              |
| Work Shop                                        | Oficina                                                             |
| Working Air                                      | Ar de serviço                                                       |